

Isa

Chapter 62

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

1
עד- hasta-
אֶשְׁקוּט descansaré
לֹא no
יְרוּשָׁלַם Jerusalén
וְלִמְעַן y-por-cause-de
אֶחָשָׁה callaré
לֹא no
צִיּוֹן Sion
לְמַעַן Por-cause-de
יֵצֵא que-salga
יִבְעַר arda
כָּלפִּיר como-antorcha
וְיִשׁוּעָתָהּ y-su-salvación
צְדִיקָה su-justicia
כְּנֹנֶה como-el-resplandor
H5704 H8252 H3808 H3389 H4616 H2814 H3808 H6726 H4616 H3940 H3444 H6664 H5051 H3318

POR amor de Sión no callaré, y por amor de Jerusalem no he de parar, hasta que salga como resplandor su justicia, y su salud se encienda como una antorcha.

2
לְךָ a-ti
וְקָרָא y-serás-llamada
כְּבוֹדֶךָ tu-gloria
מְלָכִים los-reyes
וְכָל- y-todos-
צְדִיקָתְךָ tu-justicia
גוֹיִם las-naciones
וְרָאוּ Y-verán
שֵׁם nombre
חָדָשׁ nuevo
אֲשֶׁר que
פִּי la-boca-de
יְהוָה Yahweh
יִקְבְּנוּ: determinará
H7121 H3519 H4428 H3605 H6664 H7200 H2319 H8034 H3068 H6310

Entonces verán las gentes tu justicia, y todos los reyes tu gloria; y te será puesto un nombre nuevo, que la boca de Jehová nombrará.

3
מְלֹכָה real
(וְצִנִּיף) y-diadema
[Ketiv] וְצִנִּיף
יְהוָה Yahweh
בְּיָד- en-la-mano-de-
תְּפָאֶרֶת hermosura
עֲטֻרַת corona-de
וְהָיִיתָ Y-serás
אֱלֹהֶיךָ: tu-Dios
בְּכַף- en-la-palma-de-
H4410 H6797 H6801 H3068 H3027 H8597 H5850 H1961 H0430 H3709

Y serás corona de gloria en la mano de Jehová, y diadema de reino en la mano del Dios tuyo.

4
שְׁמָמָה Desolada
עוֹד más
יֹאמַר se-dirá
לֹא- no-
וְלֹא-רִצְיָהּ y-a-tu-tierra
עֲזוּבָה Abandonada
עוֹד más
לְךָ de-ti
יֹאמַר se-dirá
לֹא- No-
כִּי sino
לְךָ a-ti
יִקְרָא se-te-llamará
חֶפְזִי Mi-deleite-está-
וְלֹא-רִצְיָהּ y-a-tu-tierra
בְּעוֹלָה Desposada
כִּי porque-
חֶפְזִי se-deleita
יְהוָה Yahweh
בְּךָ en-ti
וְאֶרְצְךָ y-tu-tierra
תִּבְעַל: será-desposada
H5750 H0559 H3808 H0776 H5750 H0559 H3808 H1166 H0776 H2657 H2657 H7121 H1166 H0776 H3068

Nunca más te llamarán Desamparada, ni tu tierra se dirá más Asolamiento; sino que serás llamada Hephzibah, y tu tierra, Beulah; porque el amor de Jehová será en ti, y tu tierra será casada.

5
בָּנִים tus-hijos
יִבְעָלוּךָ se-desposarán-contigo
בְּתוּלָה con-la-virgen
בָּחוּר el-joven
יִבְעַל se-desposa
כִּי Porque-
וּמִשּׁוֹשׁ y-como-gozo-de
חֲתָן novio
עָלֶיךָ sobre-ti
יָשִׁישׁ se-gozará
כֻּלָּה la-novia
עָלֶיךָ sobre-
אֱלֹהֶיךָ: tu-Dios
H1166 H1330 H0970 H1166 H4885 H2860 H7797 H3618 H0430

Pues como el mancebo se casa con la virgen, se casarán contigo tus hijos; y como el gozo del esposo con la esposa, así se gozará contigo el Dios tuyo.

6 על- חומתֶיךָ יְרוּשָׁלַם הִפָּקְדְתִּי שְׁמֹרִים כָּל- הַיּוֹם וְכָל- הַלַּיְלָה
 Sobre- tus-muros Jerusalén he-puesto guardas todo- el-día y-toda- la-noche
[H3389](#) [H2346](#) [H3389](#) [H2346](#) [H3605](#) [H3117](#) [H3605](#) [H8104](#) [H3915](#)
 תָּמִיד לֹא יִחַשּׁוּ הַמְזַכְרִים אֶת- יְהוָה אֶל-
 continuamente no callarán los-que-hacen-recordar (marca-de-objeto) Yahweh no-
[H2814](#) [H3808](#) [H8548](#) [H2142](#) [H0853](#) [H3068](#) [H0408](#)
 לְכֶם: דָּמִי
 para-vosotros descanso
[H1824](#)

Sobre tus muros, oh Jerusalem, he puesto guardas; todo el día y toda la noche no callarán jamás. Los que os acordáis de Jehová, no ceséis,

7 וְאַל- תִּתְּנוּ דָּמִי לּוֹ עַד- יָבוֹא יְעַד- יִשָּׁם
 Y-no- le-deis descanso a-él hasta- que-establezca que-ponga
[H0408](#) [H5414](#) [H1824](#) [H5704](#) [H5704](#) [H341](#)
 אֶת- יְרוּשָׁלַם תְּהִלָּה בְּאֶרֶץ:
 (marca-de-objeto) Jerusalén por-alabanza en-la-tierra
[H0853](#) [H3389](#) [H8416](#) [H0776](#)

Ni le deis tregua, hasta que confirme, y hasta que ponga á Jerusalem en alabanza en la tierra.

8 נִשְׁבַּע יְהוָה בְּיָמִינוּ וּבְזְרוֹעַ עֹז אִם- אֶתֶן שָׁבַע
 Juró Yahweh por-su-diestra y-por-el-brazo-de su-poder si- doy (marca-de-objeto)
[H7650](#) [H3068](#) [H3225](#) [H2220](#) [H5797](#) [H5414](#) [H0853](#)
 תִּנְגֵּד עוֹד מֵאֲכָל לְאֹיְבֶיךָ וְאִם- יִשְׁתּוּ בְנֵי- זָכָר
 tu-grano más por-comida a-tus-enemigos y-si- beben hijos-de- extranjero
[H1715](#) [H5750](#) [H3978](#) [H0341](#) [H8354](#) [H5236](#)
 תִּירוּשָׁד אֲשֶׁר יַעֲבֹד בּוֹ:
 tu-vino-nuevo en-el-que trabajaste en-él
[H8492](#) [H3021](#)

Juró Jehová por su mano derecha, y por el brazo de su fortaleza: Que jamás daré tu trigo por comida á tus enemigos, ni beberán los extraños el vino que tú trabajaste:

9 כִּי מֵאֲסָפִיו יֹאכְלֻהוּ וְהִלְלוּ אֶת- יְהוָה
 Sino los-que-lo-cosechan lo-comerán y-alabarán (marca-de-objeto) Yahweh
[H0622](#) [H0398](#) [H0853](#) [H3068](#)
 וּמִקְבָצָיו יִשְׁתּוּ בְּחִצְרוֹת קִדְשִׁי: ס
 y-los-que-lo-recogen lo-beberán en-los-atríos-de mi-santidad
[H6908](#) [H8354](#) [H6944](#)

Mas los que lo allegaron lo comerán, y alabarán á Jehová; y los que lo cogieron, lo beberán en los atrios de mi santuario.

10 עָבְרוּ עָבְרוּ בַשְּׁעָרִים פָּנוּ דֶּרֶךְ הָעָם סָלוּ סָלוּ הַמִּסְלָה
 Pasad Pasad por-las-puertas preparad el-camino-del pueblo allanad allanad la-calzada
[H8179](#) [H6437](#) [H1870](#) [H5549](#) [H5549](#) [H4546](#)
 סָקְלוּ מֵאֲבָן הָרִימוּ נֶס עַל- הָעַמִּים:
 quitad de-piedra alzado estandarte sobre- los-pueblos
[H5619](#) [H0068](#) [H5251](#)

Pasad, pasad por las puertas; barred el camino al pueblo; allanad, allanad la calzada, quitad las piedras, alzado pendón á los pueblos.

הָיָה	יְהוָה	הַשְׁמִיעַ	אֶל-	קִנְיָה	הָאָרֶץ	אָמְרוּ	לְבֵת-	צִיּוֹן	11
He-aquí	Yahweh	hizo-oír	hasta-	el-confin-de	la-tierra	Decid	a-la-hija-de-	Sion	
H2009	H3068	H8085	H0413		H0776	H0559	H1323	H6726	
הָיָה	יִשְׁעֶךָ	בָּא	הָיָה	שָׂכָרוֹ	אִתּוֹ	וּפְעָלָתוֹ	לְפָנָיו:		
He-aquí	tu-salvación	viene	he-aquí	su-recompensa	con-él	y-su-obra	delante-de-él		
H2009	H3468	H0935	H2009	H7939	H0854	H6468	H6440		

He aquí que Jehová hizo oír hasta lo último de la tierra: Decid á la hija de Sión: He aquí viene tu Salvador; he aquí su recompensa con él, y delante de él su obra.

וְקָרְאוּ	לָהֶם	עַם-	הַקֹּדֶשׁ	נִאֲוָלִי	יְהוָה	וְלָךְ	יִקְרָא	12
Y-los-llamarán	a-ellos	Pueblo-	Santo	Redimidos-de	Yahweh	y-a-ti	se-te-llamará	
H7121	H1992		H6944		H3068		H7121	
דְּרוֹשָׁה	עִיר	לֹא	נִעְזְבָה:	ס				
Buscada	Ciudad	no	Abandonada	S				
H1875		H3808						

Y llamarles han Pueblo Santo, Redimidos de Jehová; y á ti te llamarán Ciudad Buscada, no desamparada.